

# Auf der Flucht.

## Vergils *Aeneis* und die Lesbarkeit der Alten Welt



Jean-Joseph Taillasson:

**Vergil liest Augustus und Octavia aus der *Aeneis* vor  
(1787)**

# Vergil – Biogramm

(Quelle u.a.: *VSD – Vita Suetoniana-Donatiana*)

- 70 v. Ch.: Geburt in Mantua (Andes)
- ~52-48: Studium der Rhetorik (Rom), der Philosophie (Neapel, Siro)
- 42/41: Enteignung (Veteranen)
- 42/41–39: Hirtendichtung (*Eclogen*)
- 39: Kreis des Maecenas
- 36–29: Lehrgedicht (*Georgica*)
- 29–19: Epos (*Aeneis*; ca. 9900 Verse)
- ~ 26: Properz 2, 34,65f.: *Cedite Romani scriptores, cedite Grai: nescioquid maius nascitur Iliade*
- ~ 23: Vortrag Bücher 2, .4 und 6 der *Aeneis*
- 19 v. Chr.: Griechenlandreise und Tod in Brindisi; Grab in Neapel („Tomba di Virgilio“ im Parco Virgiliano)

## Vita Suetonia-Donatiana 2-4:

*Natus est Cn. Pompeio Magno M. Licinio Crasso primum cons. Iduum Octobrium die **in pago, qui Andes dicitur et abest a Mantua non procul.** (3) **Praegnans eum mater somniauit enixam se laureum ramum, quem contactu terrae coaluisse et excreuisse ilico in speciem maturae arboris refertaeque uariis pomis et floribus. ac sequenti luce cum maritus propinquum petens ex itinere deuertit atque in subiecta fossa partu leuata est.***

„Geboren wurde Vergil unter dem ersten Konsulat des Cn. Pompeius Magnus und M. Licinius Crassus am 15. Oktober in einer Dorfgemeinde, die Andes heißt und nicht weit von Mantua liegt.[3] Als seine Mutter mit ihm schwanger war, träumte sie, sie habe einen Lorbeerzweig geboren; dieser sei bei seiner Berührung mit der Erde mächtig aufgeschossen und sofort zu einem reifen Baum herangewachsen, der mit bunten Blüten und Früchten prangte; und als sie am nächsten Morgen mit ihrem Ehemann auf das benachbarte Landgut reiste, bog sie vom Weg ab und gebar ihr Kind in einem unten (am Straßenrand) ausgehobenen Graben.“

(4) *ferunt infantem, ut sit editus, neque uagisse et adeo miti uultu fuisse, ut haud dubiam spem prosperioris geniturae iam tum daret.*

***Vita Servii 7 / Expositio Gudiana  
I 8f.:***

*adeo autem uerecundissimus fuit, ut ex moribus cognomen acciperet; nam dictus est Parthenias, omni uita probatus. /*

„Man sagt, das kleine Kind habe gleich nach seiner Geburt nicht gewimmert und einen so milden Gesichtsausdruck gehabt, dass es schon damals die über jeden Zweifel erhabene Hoffnung geweckt habe, es sei unter einem besonders glücklichen Stern geboren.“

„Er war aber so überaus schüchtern, dass er auf Grund seines Wesens seinen Beinamen bekam; er wurde nämlich ‚Parthenias‘ genannt, im ganzen Leben bewährt“,

## VSD 35f.:

*Anno aetatis quinquagesimo secundo impositurus Aeneidi summam manum statuit in Graeciam et in Asiam secedere triennioque continuo nihil amplius quam emendare ut reliqua uita tantum philosophiae uacaret. **sed cum ingressus iter Athenis occurrisset Augusto ab oriente Romam reuertenti, destinaretque non absistere atque etiam una redire, dum Megara uicinum oppidum feruentissimo sole cognoscit, languorem nactus est,***

„Als er im 52. Lebensjahr dabei war, die letzte Hand an die *Aeneis* zu legen, beschloss er, sich nach Griechenland und Kleinasien zu begeben und drei Jahre ununterbrochen lediglich die Fehler zu beseitigen, um sich für den Rest seines Lebens nur noch der Philosophie frei widmen zu können. Als er aber nach Antritt der Reise in Athen auf den vom Orient nach Rom zurückreisenden Augustus traf und beschloss, sich nicht (aus seinem Gefolge) zu entfernen und sogar zusammen (mit ihm) zurückzureisen, erlitt er, während er bei glühender Sonnenhitze die benachbarte Kleinstadt Megara besichtigte, einen Schwächeanfall ...

*eumque non intermissa navigatione  
auxit ita, ut grauior aliquanto  
Brundisium appelleret, ubi diebus  
paucis obiit XI Kal. Octobr. Cn.  
Sentio Q. Lucretio cons. (36) ossa  
eius Neapolim translata sunt  
tumuloque condita, qui est uia  
Puteolana intra lapidem secundum,  
in quo distichon fecit tale:  
Mantua me genuit, Calabri rapuere,  
tenet nunc / Parthenope. cecini  
pascua rura duces.*

und verschlimmerte ihn durch die ununterbrochene Seereise so sehr, dass er bedeutend schwerer erkrankt in Brundisium an Land kam, wo er innerhalb weniger Tage am 21. September unter dem Konsulat des Cn. Sentius und des Q. Lucretius verstarb. [36] Seine Gebeine wurden nach Neapel überführt und in einem Grabhügel beigesetzt, der an der Straße nach Puteoli innerhalb des zweiten Meilensteines liegt; auf (dem Grabhügel) ließ er folgendes Distichon anbringen: ‚Mantua gab mir das Leben, Kalabrien nahm es, Neapel birgt mich; Weiden besang, Felder und Kriegsführer mein Lied.‘

# Die Aeneas-Sage: Tradition (mythhistorisch)

Dreimal Aeneas: Troja, Irrfahrten, Latium

‚historische‘ Quellen:

- Catos *Origines*
- Livius 1, 1-2
- Dionysios v. Halikarnass, *Antiquitates Romanae* 1
- Kompilation *Origo gentis Romanae*

Literarische Vorbilder:

Homer, Apollonios v. Rhodos, *Aithiopsis*,

Naeuius (Inhalt; Zeitstufen)

Ennius (Stil)

## Flucht- und Ziel: Auftakt (Prooemium)

*Aen. 1,1 ff.:*

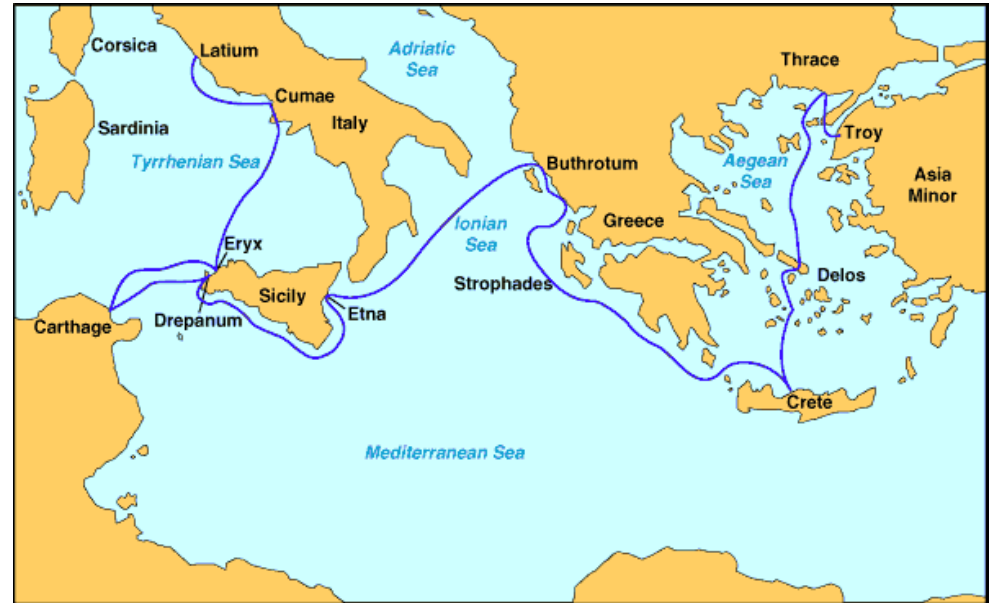
*Arma virumque cano, Troiae qui primus ab oris  
Italiam fato profugus Laviniaque venit  
litora, multum ille et terris iactatus et alto  
vi superum, saevae memorem Iunonis ob iram,  
multa quoque et bello passus, dum conderet urbem  
inferretque deos Latio; genus unde Latinum  
Albanique patres atque altae moenia Romae.*

*Musa, mihi causas memora, quo numine laeso  
quidve dolens regina deum tot volvere casus  
insignem pietate virum, tot adire labores  
impulerit. tantaene animis caelestibus irae?*



# Topographie

1. Thrakien (Ainos? Aineia? Samothrake?)
2. Delos
3. Kreta
4. Strophaden
5. Aktium
6. Buthrotum
7. Akrokeraunia
8. Castrum Minervae
9. Aetna
10. Drepanum/Sizilien (~ Segesta)
11. Cuma
12. Caieta



## narrative Merkmale – Reden (333):

### die umfanglichsten:

- Ratsversammlung der Latiner (11, 236-446)
- Sinons Trugrede (2, 69-194)
- Anchises' Prophezeiung im Elysium: „Heldenschau“ (6, 756-859)
- Götterversammlung (10, 1-117)

## verschiedene Zeitebenen:

- erzählte Gegenwart – prophetische Zukunft
- 4 historische Prolepsen (Augustus):
  - Juppiter-Prophetie (1, 227-296)
  - Heldenschau (6, 756-886)
  - Schildbeschreibung (8, 626-Ende)
  - Junos Kompromiss (12, 819-839)

# Götter - *fatum* („Gesetz der Geschichte“)

- ca. 40 Götterszenen
  - a) sichtbar/erkennbar
  - b) sichtbar/maskiert
  - c) unsichtbar

Iuno ↔ Juppiter ↔ Venus

**Orakel, Omina, sonstige Prophezeiungen**

# Narrativik: Figuren

## Dido

Naev. Frg. 17 B (= 6 Morel):

*cuius filiae fuerint Anna et Dido, Naevius dicit*

Justin (3. Jh. n.): Kompilator (Pompeius Trogus, 1. Jh. v.):  
cap. 18, 4-6 (Dido)

„retardierende Frauen“: *Medea – Kalypso – Nausikaa -  
Kleopatra*

# Beispiele für des Autors „Empathie“:

*Aen.* 4, 408-11:

*quis tibi tum, Dido, cernenti talia sensus,  
quosve dabas gemitus, cum litora fervere late  
prospiceres arce ex summa totumque videres  
misceri ante oculos tantis clamoribus aequar!*

„Wie war, Dido, dir da zumute, als dies du erblicktest, und wie hast du gestöhnt, als weithin das Ufer du brodeln sahst von der Höhe der Burg aus und sehen musstest, dass dir vor Augen das ganze Meer so laut von Rufen erfüllt war!“

## Aen. 4, 68-73:

*uritur infelix Dido totaque vagatur  
urbe furens, qualis coniecta cerva sagitta,  
quam procul incautam nemora inter Cresia fixit  
pastor agens telis liquitque volatile ferrum  
nescius: illa fuga silvas saltusque peragrat  
Dictaeos; haeret lateri letalis harundo.*

„Dido, die Arme, entflammt, streift außer sich durch die ganze Stadt gleich einer vom Pfeile getroffenen Hirschkuh, die ein in Kretas Wäldern jagender Hirt – nicht vorsichtig war sie – traf aus der Ferne, der ahnungslos dann das fliegende Eisen in ihrer Wunde zurückließ: Sie streift auf der Flucht durch des Diktes Wälder und Täler; ihr steckt noch der tödliche Schaft in der Seite.“

# Eine italische Amazone: Camilla

*Aen.* 1, 490 ff.:

*ducit Amazonidum lunatis agmina peltis  
Penthesilea furens mediisque in milibus ardet,  
aurea subnectens exsertae cingula mammae  
bellatrix, audetque viris concurrere virgo.*

„Scharen von Amazonen mit halbmondförmigen Schilden führt – sie rast und glüht unter Tausenden – Penthesilea, unter entblößter Brust den goldenen Gürtel geschlossen, Kriegerin, welche es wagt, als Jungfrau mit Männern zu kämpfen.“

Johann Heinrich Wilhelm Tischbein: **Achill und Penthesilea** (1823)





# Eine italische Amazone: Camilla

*Aen.* 11, 648 ff.:

*At medias inter caedes exsultat Amazon,  
unum exserta latus pugnae, pharetrata Camilla,  
et nunc lenta manu spargens hastilia denset,  
nunc validam dextra rapit indefessa bipennem;  
aureus ex umero sonat arcus et arma Dianae.  
Illa etiam in tergum, siquando pulsa recessit,  
spicula converso fugientia dirigit arcu.*

„Aber mitten im Morden frohlockt Amazone Camilla, eine Brust für den Kampf entblößt, auf dem Rücken den Köcher; bald versendet in dichter Folge sie biegsame Speere, bald packt rastlos mit rechts sie die wuchtige Streitaxt; ihr klirren an der Schulter Dianas goldener Bogen und Pfeile. Und sogar, wenn sie mal geschlagen zurückweichen muss, dann schießt sie entfliehend noch Pfeile vom umgewendeten Bogen.“



Fabio Fabbi: *L'Eneide*

# Eine italische Amazone: Camilla

*At circum lectae comites, Larinaque virgo  
Tullaque et aeratam quatiens Tarpeia securem,  
Italides, quas ipsa decus sibi dia Camilla  
delegit pacisque bonas bellique ministras:  
quales Threiciae cum flumina Thermodontis  
pulsant et pictis bellantur Amazones armis  
seu circum Hippolyten, seu cum se Martia curru  
Penthesilea refert, magnoque ululante tumultu  
feminea exsultant lunatis agmina peltis.  
Quem telo primum, quem postremum, aspera virgo,  
Deicis? Aut quot humi morientia corpora fundis?*

„Um sie herum sind erlesne Gefährtinnen, Jungfrau Larina, Tulla und, ihr ehernes Kampfbeil schwingend, Tarpeja, Töchter Italiens, die selbst sich zum Schmuck die hehre Camilla wählte als tüchtige Helferinnen im Krieg und im Frieden: So galoppiern Amazonen aus Thrakien durch des Thermodons Wogen und kämpfen mit ihren bunten Waffen dann, sei's als Schar der Hippolyte, sei's, wenn Penthesilea im Wagen heimkehrt, die Tochter des Mars, und mit lautem Geschrei und Geheul das Heer der Frauen frohlockt mit halbmondförmigen Schilden. Wen fällst du nun zuerst mit der Waffe, du grimmige Jungfrau, wen zuletzt? Wie viele streckst du zu Boden, die sterben?“



Fabio Fabbi: *L'Eneide*

# Fremde und Indigene / Orient – Okzident

**Genealogie:** Teukros – Dardanos – Erichthonios – Tros  
– Assarakos - Kapys - Anchises – Aeneas (Iulus ...  
C.I. Caesar)

## Aeneas und Turnus:

Turnus: *Aen. 6, 89: alius Latio iam partus Achilles*

Aeneas: *gener externa de gente Latinis (Aen. 7, 367)*

*exsulibus Teucris (Aen. 7, 359)*

*fulminat Aeneas armis summasque minatur /  
deiecturum arces Italum excidioque daturum (Aen.  
12, 654f.)*

*pietas – clementia – parcere subiectis?*

# Aeneis-Deutung im Wandel:

## *two and further voices*

Aen. 12, 939 ff.:

*Aeneas, volvens oculos, dextramque repressit;  
et iam iamque magis cunctantem flectere sermo  
coeperat, infelix umero cum apparuit alto  
balteus et notis fulserunt cingula bullis  
Pallantis pueri, victum quem volnere Turnus  
straverat atque umeris inimicum insigne gerebat.  
Ille, oculis postquam saevi monimeta doloris  
exuviasque hausit, furiis accensus et ira  
terribilis, tunc hinc spoliis indue meorum  
eripiare mihi? Pallas te hoc vulnere, Pallas  
immolat et poenam scelerato ex sanguine sumit.  
hoc dicens ferrum adverso sub pectore condit  
fervidus; **ast illi solvuntur frigore membra  
vitaque cum gemitu fugit indignata sub  
umbras.***

„Wild stand da Aeneas in seiner Rüstung, rollte die Augen und hielt zurück seine Rechte; mehr und mehr begannen die Worte den Zögernden mild zustimmen, da sah das fatale Wehrgehäk hoch auf der Schulter er; mit vertrauten Buckeln glänzte der Gürtel des Knaben Pallas; ihn hatte Turnus besiegt und mit tödlicher Wunde niedergestreckt; nun trug er den Schmuck seines Feinds auf der Schulter. Er verschlang mit den Augen das Mahnmal des bitteren Schmerzes und die Rüstung; dann ruft er, lodernd vor Wut und im Zorne schrecklich: ‚Du, mit den Spolien der Meinen angetan, willst dich mir entziehen? Mit dieser Wunde opferst dich Pallas, Pallas nimmt an deinem verruchten Blute jetzt Rache.‘ Spricht’s und versenkt ihm wütend von vorn in der Brust seine Klinge; dem aber lösen sich da in Todeskälte die Glieder; seufzend voll Unmut flüchtet hinab zu den Schatten sein Leben.“

## **Allegorie:**

andere Bedeutung als Textoberfläche (eindeutig)

## **Symbol(ismus):**

Verallgemeinerung der Allegorie (mehrdeutig)

## **Typologie:**

Beziehung auf historische/mythische Figuren (Vor- oder Nachprägung)

1. [christlich-theologische Typologie]
2. literarische Homer-Vergil-Typologie
3. historische Typologie

## Nachleben, Kommentare

Servius

a: Vulgat-Servius: S/Serv. (Anfang 5. Jh.)

b) Serv(ius) auct(us)/Danielis: DS/SD (7. Jh.)

[Aelius Donatus, 4. Jh.]

Ti. Claudius Donatus: *Interpretationes Vergilianae*  
(Anfang 5. Jh.)

Varius und Tucca: *Aeneis Variana?*

Maffeo Veggio: 1428: 13. Buch der *Aeneis*  
(600 Verse)

„Vater des Abendlandes“?  
„Blütezeit“ der *Roma aeterna*?  
„Untergang des Abendlandes“?

